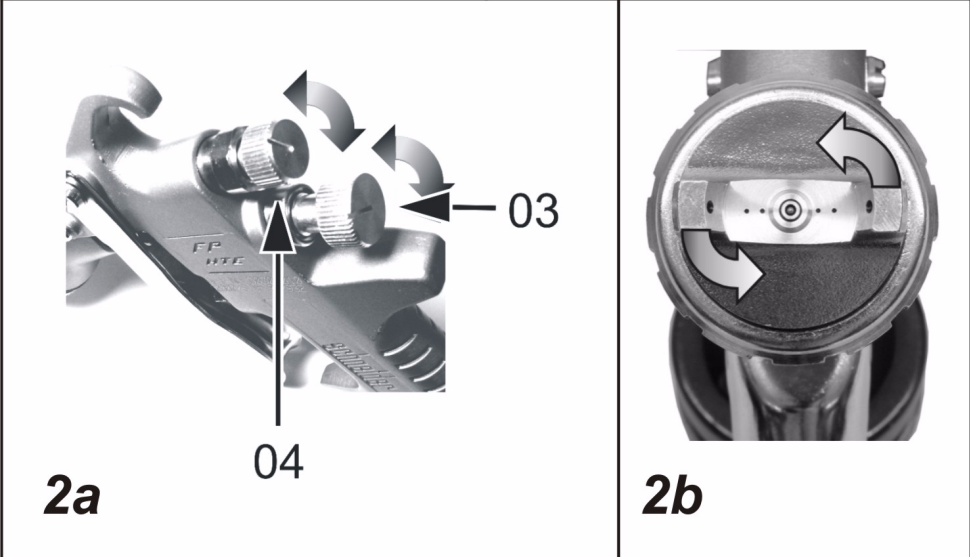
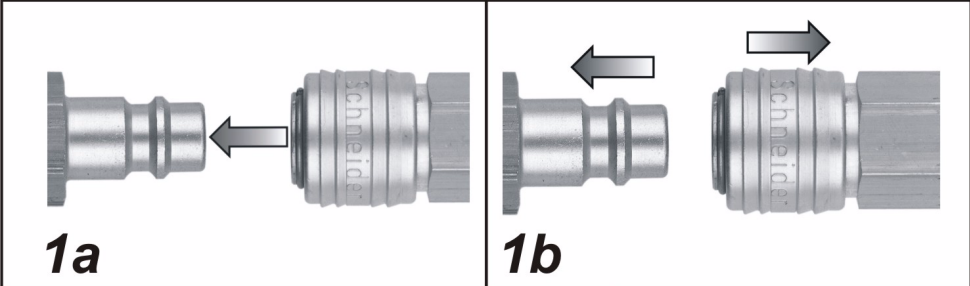
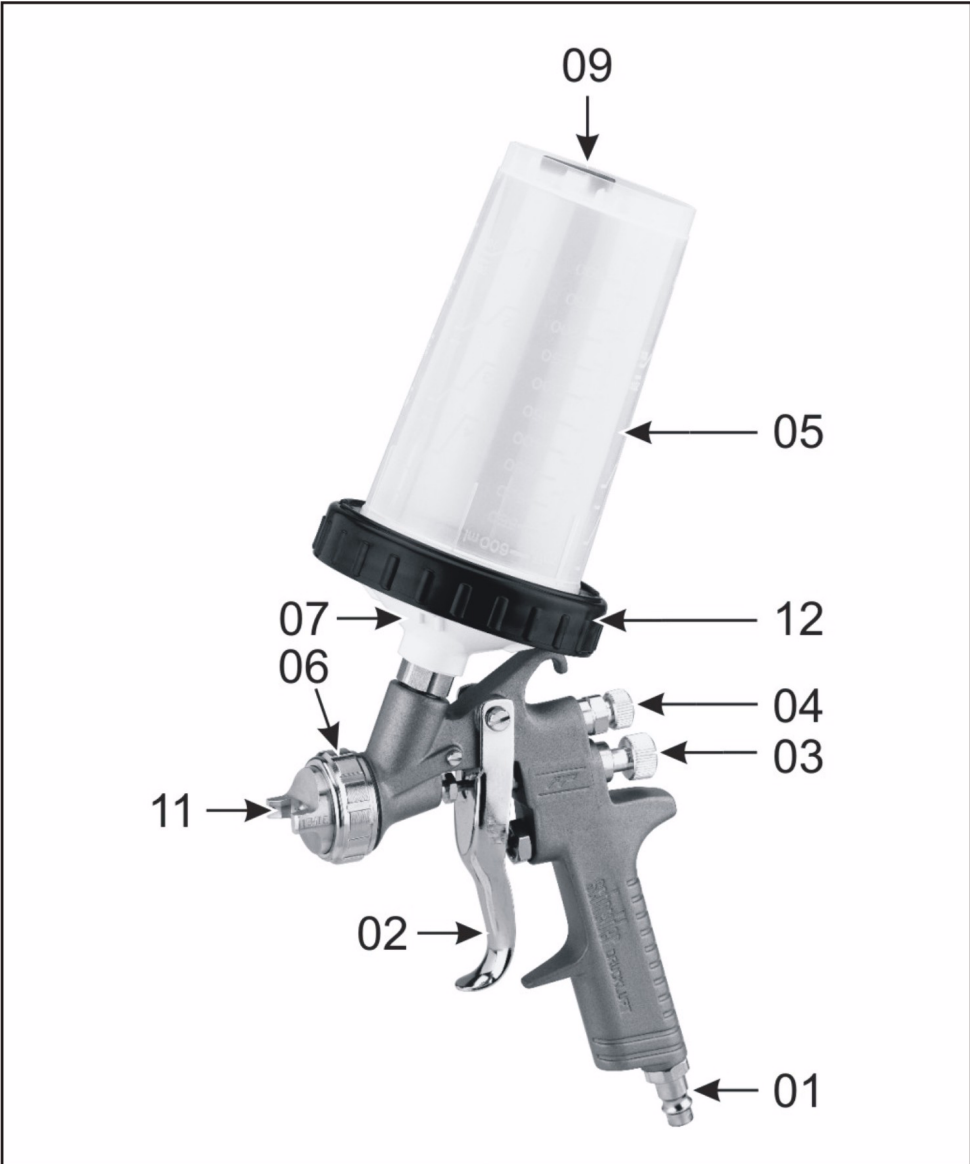


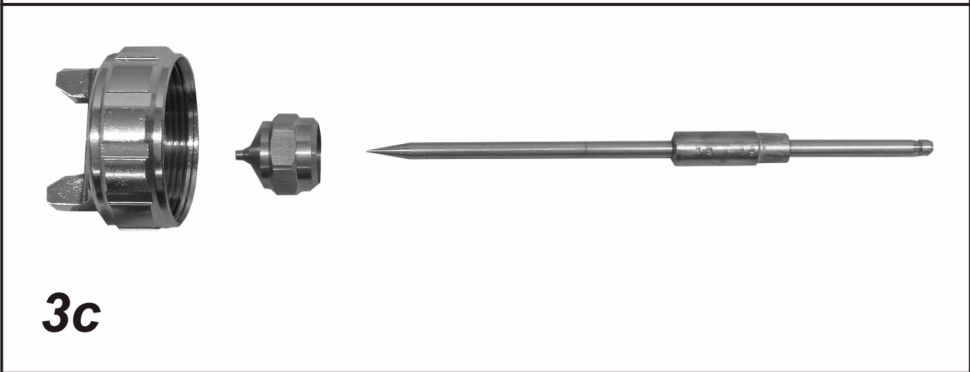
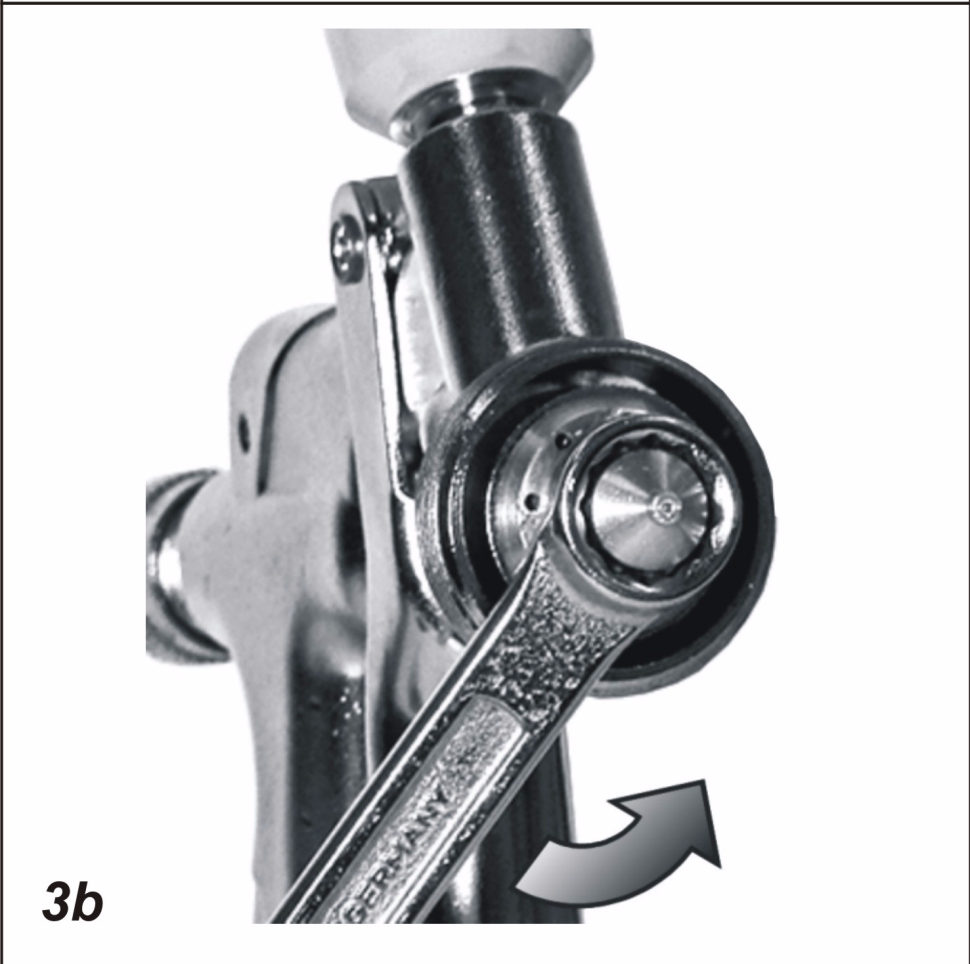
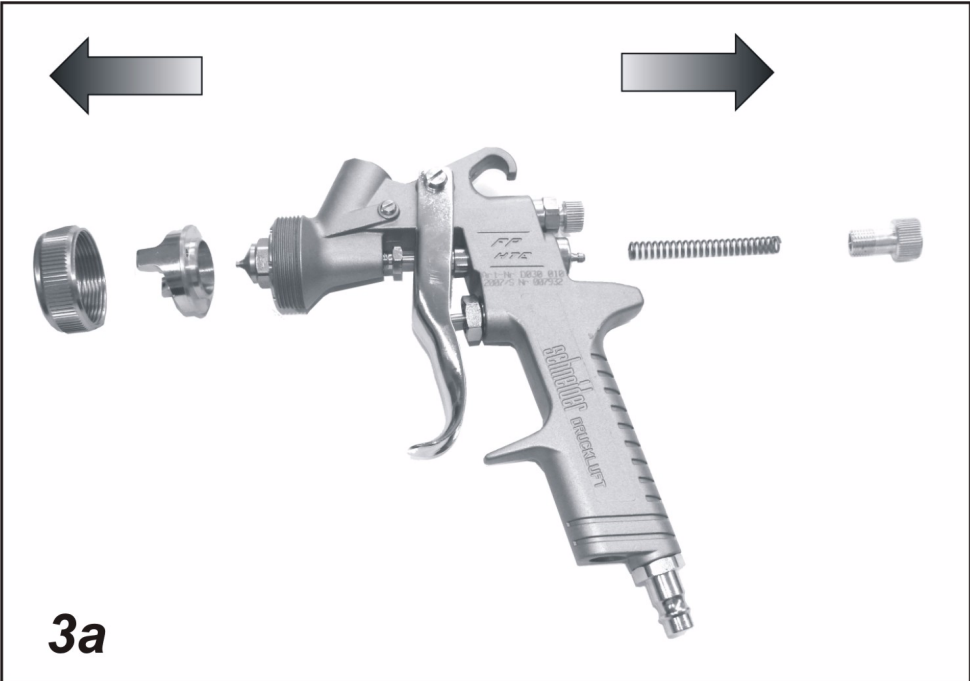
CZ	Originál návodu k obsluze	Část 1 I/1	Část 2 II/1
----	---------------------------	------------	-------------

FSP-FP-HTE2 WB

D030305









4a



4b



4c



4d



4e

Obsah - Část 1

1.1	Všeobecné pokyny	1
1.2	Obsah dodávky	1
1.3	Řádné použití	1
1.4	Technická data	1
1.5	Stavba	1
1.6	Uvedení do provozu	1
1.7	ES-Prohlášení o shodě	2

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

1.1 Všeobecné pokyny

Dbejte bezpečnostních pokynů!

Čtěte návod k obsluze!



Pozor: Čtěte také Část 2 návodu k obsluze!

1.4 Technická data

Spotřeba vzduchu	200 - 300	l/min
Maximální provozní tlak	7	bar
Pracovní tlak	2 - 3	bar
Obsah výměnné nádoby	600	ml
Průměr trysky (standard)	1,5	mm
Nastavení paprsku	kulatý / široký	
Hladina hlučnosti L_{pa} (ve vzdálenosti 1m) podle DIN 45 635, část 20	77,6	dB(A)
Doporučený průměr hadice (vnitřní) při L= 10 m	9	mm
Rozsah pracovní teploty	5 - 40	°C
Rozměry: šířka x hloubka x výška	170 x 111 x 330	mm
Hmotnost	0,54	kg

1.5 Stavba

- 01 Vsuvka
- 02 Ovládací páčka
- 03 Regulační šroub pro nastavení množství barvy
- 04 Regulační šroub pro nastavení kulatého / širokého paprsku
- 05 Výměnná nádoba
- 06 Převlečná matice
- 07 Adaptér k výměnné nádobce
- 09 Polohovací zábrana materiálu

Technické změny vyhrazeny. Zobrazení se může odlišovat od skutečnosti.

1.2 Obsah dodávky

- Stříkací pistole
- Výměnná nádoba s víčkem, odvzdušňovací zátka, zátka, filtr (3)
- Upínací adaptér s převlečným kroužkem
- Návod k obsluze

1.3 Řádné použití

Stříkací pistole

pro řemeslné použití

se hodí pro:

Pro lakování menších a větších ploch.

Jiné použití je nevhodné.

11 Vzduchová hlava

12 Převlečný kroužek výměnné nádoby

1.6 Uvedení do provozu



Pozor: Čtěte také Část 2 návodu k obsluze!

Pozor: Vypusťte tlak z přístroje!

ⓘ Rychlá výměna barvy/materiálu díky dodávaným výměnným nádobkám.

Montáž výměnné nádoby (poz. 05):

1. Na odvodušněné zařízení našroubujte adaptér (poz. 07) .
2. Na spodek výměnné nádoby (poz. 05) nasadte odvodušňovací zátku (poz. 09) a utáhněte ji až k zarážce (obr. 4a).
3. Otočte odvodušňovací zátku do pozice „Mix Close“ (obr. 4b).
4. Výměnnou nádobku postavte na pevný podklad a naplňte materiálem.
5. Nasadte do víčka výměnné nádoby filtr (obr. 4c) a víčko nasadte na výměnnou nádobku.
6. Uzavřenou výměnnou nádobku vsadte do převlečného kroužku (poz. 12) (obr. 4d).
7. Stříkací pistoli s upínacím adaptérem nasadte na výměnnou nádobku a převlečný kroužek našroubujte na upínací adaptér (obr. 4e).

Míchání barev:

- ① Míchací škála (1:1, 5:1, 4:1, 3:1, 2:1) zobrazená na průhledné výměnné nádobce umožňuje přesné míchání barev a laků bez znalosti míchání barev.

Čištění kanálků na barvu:

- ① Pokud se pracuje s rozdílnými barvami nebo materiály, musí se vždycky mezi výměnou nádobek namontovat na stříkací pistoli nádobka s rozpouštědlem, aby se vedení barvy vyčistilo.

Provoz:

1. Připojte zařízení.
2. Otočte odvodušňovací zátku (poz. 09) do pozice „Spray Open“ .
3. Zmáčkněte ovládací páčku (poz. 02) , abyste mohli se stříkací pistolí pracovat.

Po použití:

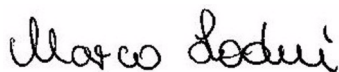
1. Zařízení odpojte od zdroje vzduchu.
 2. Odvodušňovací zátku (poz. 09) otočte do pozice „Mix Close“ .
 3. Stříkací pistoli postavte na spodek výměnné nádoby.
 4. Převlečný kroužek povolte, výměnnou nádobku přidrže a stříkací pistoli s upínacím adaptérem směrem nahoru vytáhněte a odložte.
 5. Zařízení a výměnnou nádobku očistěte.
- ① Když se pistole odmontuje od výměnné nádoby, mohou ještě vytékat zbytky materiálu.

1.7 ES-Prohlášení o shodě

Stříkací pistole	Výrobní č.
FSP-FP-HTE2 WB	T460044
Rok označení CE: 2009	

Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami:

DIN EN ISO 12100; DIN EN 1953; BGR 500; DIN 31000; DIN 31001 - 1; 94/9/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009); 2006/42/EG (od 29.12.2009).



i.V. Marco Lodni
Vedoucí odd. vývoje
03.2009

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
72770 Reutlingen

Obsah - Část 2

2.1	Všeobecné pokyny	1
2.2	Symboly	1
2.3	Bezpečnostní pokyny	2
2.4	Uvedení do provozu.....	3
2.5	Údržba	4
2.6	Vyřazení z provozu.....	4
2.7	Náhradní díly.....	4
2.8	Záruční podmínky	4
2.9	Hledání závad.....	5


Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.


2.1 Všeobecné pokyny







Dbejte bezpečnostních pokynů!

2.2 Symboly

Pozor: Těmto symbolům věnujte maximální pozornost!

Symbol	Popis	Stupeň nebezpečí	Následky nedodržení
	NEBEZPEČÍ	bezprostředně hrozící nebezpečí	smrt, těžká zranění
	VAROVÁNÍ	možné nebezpečí	smrt, těžká zranění
	POZOR	může vzniknout nebezpečná situace	lehká zranění
	UPOZORNĚNÍ	může vzniknout nebezpečná situace	věcné škody

Symbol	Význam	Následky při nedbání pokynů
	Čtěte návod k obsluze	zranění nebo smrt obsluhy věcné škody špatná manipulace

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Noste ochranné brýle!		Noste dýchací masku!
	Noste chrániče sluchu!		Noste ochranné rukavice!
	Elektrostatický výboj!		Provedte uzemnění!

Čtěte návod k obsluze!

Kontroly, seřízení a údržba by měly být dokumentovány v knize o údržbě. Při dotazech uvádějte sériové číslo, objednávací číslo a název kompresoru.

Než začnete s kompresorem pracovat, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze!







Pozor: Čtěte také Část 1 návodu k obsluze!

Všechny obrázky, na které je v textu tento odkaz (obr. ...), najdete v Části 1.

Technické změny vyhrazeny. Zobrazení se může odlišovat od skutečnosti.

Potřebná kvalita vzduchu: pouze vyčištěný, bez kondenzátu a bez olejové mlhy.

Výkonnost kompresoru: rozhodující je spotřeba vzduchu přístroje / náradí.

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Pozor na rozmezí teplot!		Nebezpečí popálení!
	Nebezpečí výbuchu!		Nebezpečí zakopnutí!

2.3 Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

- ▶ Nepracujte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Nepřekračujte maximální provozní tlak (viz Část 1 návodu k obsluze, kapitola: "Technická data")!
- ▶ Používejte pouze stl. vzduch!



VAROVÁNÍ

Při otevření rychlospojky hrozí nebezpečí švihnutí hadic!

- ▶ Držte pevně vzduchovou hadici!



VAROVÁNÍ

Při údržbě, opravách, výměně trysek, doplňování barvy platí:

- ▶ Odpojte od zdroje stl. vzduchu!
- ▶ Vypusťte tlak z přístroje!



VAROVÁNÍ

Přístroj může dosáhnout různých teplot!

- ▶ V kapitole: "Technická data" si zjistěte rozsah teploty materiálu a přístroje!



VAROVÁNÍ

Během provozu může dojít k poškození sluchu!

- ▶ Noste chrániče sluchu!



VAROVÁNÍ

Během práce může dojít k rozvíření prachu, kapalin nebo nečistot.

- ▶ Noste ochranné brýle!



VAROVÁNÍ

Barva nebo rozpouštědlo se mohou odpařovat!

- ▶ Při práci větrejte!
- ▶ Používejte dýchací masku!
- ▶ Vyvarujte se kontaktu barvy nebo rozpouštědla s kůží a očima!



VAROVÁNÍ

Může dojít k elektrostatickému výboji!

- ▶ Používejte antistatickou hadici!
- ▶ Uzemněte hadici!



POZOR

Nebezpečí zakopnutí! Hadice, které vedou přes podlahu

- ▶ odstranit, resp. dávat na ně pozor!



Upozornění

Při použití

nádobky na materiál

- ▶ dbejte návodu k použití nádobky na materiál!

①

- Chraňte sebe, jiné osoby, zvířata, věci a životní prostředí vhodnými preventivními opatřeními tak, abyste předešli škodám na zdraví, věcech či životním prostředí a zamezili nebezpečí úrazu.
- Pracujte odpočatí, koncentrovaní a řádně poučení.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál firmy Schneider Bohemia nebo její servisní partneři.
- **Je zakázáno:** používání k jiným účelům, než ke kterým je přístroj určen; provádět nouzové opravy; používání jiných zdrojů energie; odstraňovat nebo poškozovat bezpečnostní zařízení; používání při netěsnostech nebo poruchách zařízení; používat jiné než originální náhradní díly; překračovat max. provozní tlak (max. + 10%); pracovat bez ochranných pomůcek; zařízení pod tlakem transportovat, provádět údržbu, opravovat, ponechat bez dozoru; používat jiná / špatná mazadla; kouřit; používat v blízkosti otevřeného ohně; odstraňovat nálepky.
- **Je zakázáno:** používat vznětlivé čisticí prostředky; nesprávná likvidace zbytkových materiálů / čisticích prostředků.
- **Je zakázáno:** používat v lékařství a potravinářském oboru; používat nevhodné pracovní prostředky; vytvářet jiskry.

2.4 Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu:

1. Seznamte se s technickými údaji, obrázky, jednotlivými díly, řádným použitím a bezpečnostními pokyny.



(viz také Část 1 kapitola „Technická data“ a kapitola „Řádné použití“).

2. Provedte vizuální kontrolu.
3. Nepoužívejte pod 5° C.

4. Použijte odpovídající sadu trysek (obr. 3c).
5. Při míchání barvy se řiďte pokyny výrobce.
6. Doplňte materiál do nádobky na barvu (viz Část 1 návodu k obsluze).

Připojení ke stl. vzduchu:

1. Připojte redukční ventil s filtrem.
2. Zatlačte rychlospojku hadice se stl. vzduchem na vsuvku (poz. 01) (obr. 1a).
3. Použijte sušičku vzduchu, předfiltr, mikrofiltr, popř. filtr s aktivním uhlím.

Provoz:

1. Na redukčním ventilu nastavte pracovní tlak.
2. Zmáčkněte ovládací páčku (poz. 02).
3. Při použití nádobky na materiál kontrolujte materiál a nastavení tlaku vzduchu, viz Část 1 návodu k obsluze (Technická data).
4. Držte rovnoměrný odstup od lakovaného objektu, a to cca. 15-25 cm.
5. Při lakování pistolí nekývejte, pracujte paralelně k lakovanému objektu.

Nastavení:

1. Nastavení kulatého paprsku (je-li k dispozici): Uzavřete regulační šroub pro nastavení kulatého a širokého paprsku (poz. 04) (obr. 2a).
2. Nastavení širokého paprsku (je-li k dispozici): Regulační šroub pro nastavení kulatého / širokého paprsku (poz. 04) otáčejte doleva. Šířka paprsku se bude plynule nastavovat (obr. 2a).
3. Nastavení širokého paprsku (je-li k dispozici): Otočte vzduchovou hlavou (poz. 11) tak, abyste nastavili horizontální nebo vertikální paprsek (obr. 2b).

① U stříkacích pistolí se štěrbinovou tryskou toto nastavení odpadá.

4. Množství barvy se nastavuje na regulačním šroubu množství barvy (poz. 03) (je-li k dispozici).
5. Regulace množství vzduchu (poz. 08) (je-li k dispozici): otáčením doprava se snižuje množství vzduchu (obr. 2a).

Po použití:

1. Rychlospojku vytáhněte ze vsuvky (poz. 01) (obr. 1b).
2. Tělo pistole hned po použití vyčistěte odpovídajícím čistícím prostředkem.
3. Nepoužívejte čistící prostředky obsahující uhlík, halogeny, trichlormethyl, athylchlor atd.
4. Pozor! Pistoli nikdy nepokládejte celou do čistícího přípravku!

Výměna sady trysek:

1. Vypusťte tlak ze stříkací pistole a vyčistěte ji.
 2. Odšroubujte regulační šroub pro nastavení množství barvy (poz. 03) a po zmáčknutí ovládací páčky (poz. 02) vytáhněte jehlu (obr. 3a)
 3. Podle typu stříkací pistole:
Odmontujte převlečnou matici (poz. 06), vzduchovou hlavu (poz. 11), nebo šterbinovou trysku (poz. 13) (viz obr. 3a).
 4. Trysku odmontujte vhodným klíčem (obr. 3b).
 5. Montáž nové sady proveďte v opačném pořadí.
- ① Trysky a jehly trysek jsou rychle opotřebitelné součásti, proto je nutno mít neustále připravenou náhradní sadu trysek. Zásadně vyměňujte vždy kompletně celou sadu trysek (obr. 3c).

2.5 Údržba

Lehce namažte ventilový kolík.



- K čištění nebo mazání nepoužívejte žádné materiály obsahující silikon.

2.6 Vyřazení z provozu

Uskladnění přístroje: vyčištěný, suchý, zbavený prachu, ne pod 5° C.

Barvy / čistící prostředky skladujte podle platných předpisů.

Likvidace: Přístroj, obaly a použitý materiál skladujte podle platných předpisů.

2.7 Náhradní díly

Aktuální exploatační výkresy a kusovníky náhradních dílů jsou k dispozici na internetových stránkách www.schneider-airsystems.com/td/. Se speciálními dotazy se, prosím, obračejte přímo na servisní oddělení firmy Schneider Bohemia nebo kontaktujte Vašeho prodejce.

2.8 Záruční podmínky

Podklad pro uplatnění reklamace: kompletní přístroj v původním stavu a doklad o koupi.

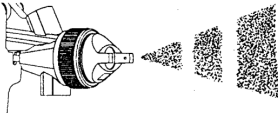
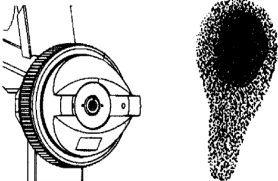
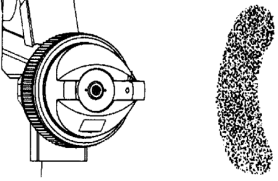

Schneider Bohemia poskytuje podle zákona záruku na chyby materiálu a výrobní chyby:


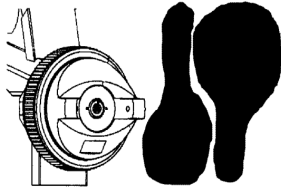
dle údaje uvedeného v záručním listě

Ze záruky jsou vyloučeny: Spotřební (opotřebitelné) díly; škody vzniklé nesprávným používáním; škody způsobené přetížením zařízení; škody vzniklé špatnou manipulací; škody vzniklé nedostatečnou / špatnou / žádnou údržbou nebo mazáním; škody vzniklé nárazy; škody vyvolané velkou prašností; škody způsobené nevhodným zacházením; škody způsobené použitím špatného zdroje energie; škody vzniklé neupraveným / málo upraveným stl. vzduchem; škody způsobené nedbáním návodu k obsluze; škody způsobené používáním nevhodných pracovních prostředků.

2.9 Hledání závad

Dbejte bezpečnostních pokynů!

	Závada	Příčina	Odstranění
A	Paprsek barvy je přerušován, stříká trhaně 	Šikmé držení pistole	► Pistoli držte tak, aby nádobka byla svisle
		Povolená nebo poškozená tryska	► Trysku dotáhnout nebo vyměnit sadu trysek (viz obr.3a-c) ^{***}
		Vysoká viskozita	► Snížit viskozitu, použít sadu trysek s větším průměrem, provést korekturu
		Je ucpaná dírka ve víku nádobky nebo polohovací zábrana materiálu (poz. 09 resp. 14)	► Pročistit ^{****}
B	Výsledný nástřik není vyhovující 	Vzduchová hlava pistole (poz. 11) je znečištěná nebo poškozená	► Vyčistit ^{****} nebo vyměnit sadu trysek (viz obr. 3a-c) ^{***}
		Barva se lepí v trysce nebo jsou jednotlivé díly poškozeny	► Vyčistit ^{****} nebo vyměnit sadu trysek (viz obr. 3a-c) ^{***}
		Jehla trysky je poškozená	► Vyměnit sadu trysek (viz obr. 3a-c) ^{***}
C	Nepravidelný paprsek s tvořícími se kapkami 	Tryska znečištěná nebo poškozená	► Vyčistit ^{****} nebo vyměnit sadu trysek (viz obr. 3a-c) ^{***}
		Příliš nízký pracovní tlak	► Zvyšte pracovní tlak. Nepřekročte max. přípustný provozní tlak! [*]
		Vysoká viskozita	► Snížit viskozitu nebo zvýšit tlak materiálu (poz. 18)
		Vzduchová hlava (poz. 11) znečištěná	► Vyčistit ^{****}
D	Nestejnoměrné nanášení barvy 	Vysoký pracovní tlak	► Pracovní tlak snižte [*]
		Uvolněná nebo poškozená štěrbinová tryska	► Utáhněte štěrbinovou trysku (poz. 13) nebo vyměňte sadu trysek
		Barva ucpává trysku a vzduchovou hlavu	► Vyčistit ^{****} nebo vyměnit sadu trysek (viz obr. 3a-c) ^{***}
		Nízká viskozita	► Zvyšte viskozitu, použijte sadu trysek s menším průměrem
		Příliš malý výkon kompresoru	► Použijte kompresor jiného výkonu [*]
	Paprsek je příliš široký	► Paprsek ztenčete (poz. 4)	

	Závada	Příčina	Odstranění
E	Materiál se vrství uprostřed nástřiku 	Příliš mnoho materiálu	▶ Použít sadu trysek s menším průměrem. Snížit množství barvy (poz. 03) Snížit tlak materiálu (poz. 18)
		Příliš nízký pracovní tlak	▶ Zvyšte pracovní tlak. Nepřekročte max. přípustný provozní tlak!*
		Vysoká viskozita	▶ Snížit viskozitu nebo zvýšit tlak materiálu (poz. 18)
F	Nástřik je na jedné straně silnější 	Ucpané nebo deformované otvory v bocích vzduchové hlavy	▶ Vyčistit**** nebo vyměnit sadu trysek (viz obr. 3a-c)***

*Při odstraňování závad vycházejte z informací v kapitole "Technická data" v Části 1 návodu k obsluze!

**Viz kapitola: "Řádné použití" v Části 1 návodu k obsluze!

***Při odstraňování závad čtěte kapitolu "Uvedení do provozu"!

****Při odstraňování závad čtěte kapitolu "Údržba"!

V případě potřeby se obraťte na jakékoli servisní místo společnosti Schneider, viz poslední strana.

Service

Deutschland

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
D-72770 Reutlingen

☎ +49 (0) 71 21 9 59-2 44

☎ +49 (0) 71 21 9 59-2 69

E-Mail: service@tts-schneider.com

Schweiz

Tooltechnic Systems (Schweiz) AG
Moosmattstrasse 24
8953 Dietikon

☎ +41 - 44 744 27 27

☎ +41 - 44 744 27 28

E-Mail: info-ch@tts-schneider.com

Österreich

Tooltechnic Systems GmbH
Lützowgasse 14
A-1140 Wien

☎ +49 (0) 7121 959-156

☎ +49 (0) 7121 959-151

E-Mail: austria@tts-schneider.com

Slowakei / Slovensko

Schneider Slovensko
Novozamocka 165
SK-94905 Nitra

☎ 00421 / 37 / 6 522 775

☎ 00421 / 37 / 6 522 776

E-Mail: schneider@schneider-nr.sk

Tschechien/ Česká Republika

Schneider Bohemia, spol. s.r.o.
Sulkov 555
CZ-33021 Líně

☎ +420 377 911 314

☎ +420 377 911 005

E-Mail: info@schneider-bohemia.cz

Ungarn / Magyarország

Schneider Légtechnika Kft.
Rákóczi u. 138
HU-7100 Szekszárd

☎ 0036 / 74 / 41 21 62

☎ 0036 / 74 / 31 92 14

E-Mail: info@schneider-legtechnika.hu

Frankreich / France

Tooltechnic Systems E.U.R.L
Marque Festool
47 Grande Allée du 12 Février 1934
Noisiel
77448 Marne La vallée Cedex 2

☎ (+33) -1- 60 06 64 30

☎ (+33) -1- 60 06 62 26

E-Mail: bkru@tts-festool.com

Niederlande / Nederland

Tooltechnic Systems BV
Coenecoop 715
2741 PW Waddinxveen
Postbus 39
2740 AA Waddinxveen

☎ (0031) 182 -621 9 40

☎ (0031) 182 -621 9 49

E-Mail: info-nl@tts-festool.com

Polen / Polska

Tooltechnic Systems (Polska) Sp.z.o.o.
ul. Mszczonowska 7
05-090 RASZYN, Janki k. W-wy

☎ +48 - 22 711 41 61

☎ +48 - 22 720 11 00

E-Mail: info-pl@tooltechnicsystems.com

Spanien / España

TTS Tooltechnic Systems, S.L.U.
Paseo de la Zona Franca 69-73
E-08038 Barcelona

☎ +34 93 264 3032

☎ +34 93 264 3033

E-Mail: info-es@tts-schneider.com

Россия / Rossiya

Tooltechnic Systems
ул. Красноказарменная, 13
111250, Москва

☎ (007) -495- 72195 85

☎ (007) -495- 361 22 09

E-Mail: info@tooltechnic.ru

<http://www.schneider-airsystems.com>